Литургика.
Двунадесятые праздники.

Преображение Господне

Санкт-Петербургская Духовная Академия,
преподаватель протоиерей Виталий Грищук,
v.grishchuk@mail.ru • www.agia-alexandra.ru

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Свидетельства Священного Писания. 3

2. Гора Преображения. 7

2. История праздника. 9

3. Богослужебные особенности 11

4. Чин благословения плодов. 16

5. Предпразднство и попразднство. 17

Преображение Господне (греч. Μεταμόρφωσις του Κυρίου και Θεού και Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού – Преображения Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа) – христианский праздник, основанный на описанном в Евангелии таинственном преображении, явлении Божественного величия и славы Иисуса Христа ученикам перед Его страданиями. Событие Преображения рассматривается как явление нетварного Божественного света, как прообраз обожения и славы человеческого естества в Царстве Небесном.

Празднование в Православной Церкви совершается 6 августа по юлианскому календарю (19 августа по новому стилю), Преображение всегда бывает в период Успенского поста. В католической церкви празднуется 6 августа (в случае если 6 августа случится в будний день, то празднование может быть перенесено на следующее воскресенье). В Армянской апостольской церкви праздник является переходящим и совершается в 7 воскресенье по Пятидесятнице.

1. Свидетельства Священного Писания.

О событии Преображения Господня рассказывают синоптические евангелисты.

Мф. 17, 1-6:

1 По прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и Иоанна, брата его, и возвел их на гору высокую одних,
2 и преобразился пред ними: и просияло лице Его, как солнце, одежды же Его сделались белыми, как свет.
3 И вот, явились им Моисей и Илия, с Ним беседующие.
4 При сем Петр сказал Иисусу: Господи! хорошо нам здесь быть; если хочешь, сделаем здесь три кущи: Тебе одну, и Моисею одну, и одну Илии.

5 Когда он еще говорил, се, облако светлое осенило их; и се, глас из
облака глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором
Мое благоволение; Его слушайте.
6 И, услышав, ученики пали на лица свои и очень испугались.

Мк. 9, 1-8:

1 И сказал им: истинно говорю вам: есть некоторые из стоящих
здесь, которые не вкусят смерти, как уже увидят Царствие Божие,
пришедшее в силе.
2 И, по прошествии дней шести, взял Иисус Петра, Иакова и
Иоанна, и возвел на гору высокую особо их одних, и преобразился
перед ними.
3 Одежды Его сделались блистающими, весьма белыми, как снег, как
на земле белильщик не может выбелить.
4 И явился им Илия с Моисеем; и беседовали с Иисусом.
5 При сем Петр сказал Иисусу: Равви! хорошо нам здесь быть;
сделаем три кущи: Тебе одну, Моисею одну, и одну Илии.
6 Ибо не знал, что сказать; потому что они были в страхе.
7 И явилось облако, осеняющее их, и из облака исшел глас,
глаголющий: Сей есть Сын Мой возлюбленный; Его слушайте.
8 И, внезапно посмотрев вокруг, никого более с собою не видели,
кроме одного Иисуса.

Лк. 9, 28-36:

28 После сих слов, дней через восемь, взяв Петра, Иоанна и Иакова,
взошел Он на гору помолиться.
29 И когда молился, вид лица Его изменился, и одежда Его сделалась
белою, блистающею.
30 И вот, два мужа беседовали с Ним, которые были Моисей и Илия;
31 явившись во славе, они говорили об исходе Его, который Ему
надлежало совершить в Иерусалиме.
32 Петр же и бывшие с ним отягчены были сном; но, пробудившись,
увидели славу Его и двух мужей, стоявших с Ним.
33 И когда они отходили от Него, сказал Петр Иисусу: Наставник!
хорошо нам здесь быть; сделаем три кущи: одну Тебе, одну Моисею

и одну Илии, – не зная, что говорил.
34 Когда же он говорил это, явилось облако и осенило их; и
устрашились, когда вошли в облако.
35 И был из облака глас, глаголющий: Сей есть Сын Мой
Возлюбленный, Его слушайте.
36 Когда был глас сей, остался Иисус один. И они умолчали, и
никому не говорили в те дни о том, что видели.

О событии Преображения упоминает святой апостол Петр в соборном послании.

2 Петр. 1, 16-18:

16 Ибо мы возвестили вам силу и пришествие Господа нашего
Иисуса Христа, не хитросплетенным басням последуя, но быв
очевидцами Его величия.
17 Ибо Он принял от Бога Отца честь и славу, когда от велелепной
славы принесся к Нему такой глас: Сей есть Сын Мой
возлюбленный, в Котором Мое благоволение.
18 И этот глас, принесшийся с небес, мы слышали, будучи с Ним на
святой горе.

Апостол Иоанн в Евангелии кратко упоминает о событии Преображения.

Ин. 1, 14:

14 И Слово стало плотию, и обитало с нами, полное благодати и
истины; и мы видели славу Его, славу, как Единородного от Отца.

Земная жизнь Иисуса Христа подходила к концу, близилось время его страданий. Спаситель видел, что ученики веруют в него как в Сына Божия. На вопрос: «Вы за кого почитатете Меня?», апостол Петр ответил: «Ты – Христос, Сын Бога живаго». Но, когда Господь стал открывать ученикам тайну ожидающих Его в Иерусалиме страданий и смерти, то тот

же апостол стал возражать Учителю, говоря: «Будь милостив к Себе, Господи! Да не будет этого с Тобою».

Через шесть дней после этого разговора, апостолы Петр, Иаков и Иоанн стали свидетелями славного Преображения Господня на Фаворе. Преображение должно было уверить учеников, вселить бодрость в их сердца.

2. Гора Преображения.

Согласно церковному Преданию, Преображение Иисуса Христа произошло на горе Фавор, хотя существуют свидетельства, говорящие в пользу более северной и высокой горы Ермон[1].

В евангельском повествовании название горы не упоминается. В соборном послании апостола Петра используется термин «святая гора». Возможно, первые христиане хорошо знали, о чем пишет апостол.

Первое упоминание о горе Фавор встречается в творениях Оригена в нач. III века: «Фавор – гора Галилеи, на которой преобразился Христос». В следующем столетии это подтвердил святитель Кирилл Иерусалимский. Позже это же подтверждали святой Иероним Стридонский, святитель Прокл, патриарх Константинопольский и другие отцы. Видимо, в начале IV века место Преображения было настолько очевидно для христиан, что по указанию матери императора Константина Елены на горе Фавор был построен храм, а по некоторым свидетельствам – монастырь в честь

---

[1] В современном богословии в пользу горы Ермон, как горы Преображения, выдвигаются следующие аргументы:
– Гора Фавор – не слишком высокая (588 метров над уровнем моря) и во времена Иисуса ее окрестности были густо населены. По некоторым данным на ее вершине располагалась мощная римская крепость и большой замок, что могло помешать молитвенному уединению учеников.
– Именно с горы Преображения началось восхождение Иисуса Христа на Голгофу. Символически красиво, чтобы путь на Голгофу (на юг) начинался с самой северной точки Израиля (горы Ермон), то есть проходил через всю землю богоизбранного народа.
– Гора Ермон находится ближе всего к Кесарии Филипповой, которая упоминается в предыдущей главе Евангелия от Матфея.
– В Мк. 9:3 упоминается, что в момент Преображения одежды Христа сделались «блистающими, весьма белыми, как снег». Вершина горы Ермон в зимнее время, два-три месяца в году покрыта снегом, снег мог быть перед глазами учеников Иисуса. На горе же Фавор снега не бывает.

Преображения[2]. С этого времени гора Фавор вошла в церковное предание как гора Преображения.

[2] В XIII веке был разрушен Саладином.

2. История праздника.

Воспоминаемое событие совершилось за 40 дней до распятия Спасителя. Возможно, до оформления в отдельный праздник, воспоминание Преображения некоторое время было связано с пасхальным циклом. В современной православной традиции праздник отмечается в августе, промежуток в 40 дней отделяет Преображение от праздника Воздвижения Креста Господня, когда Церковь вспоминает Христовы Страсти и Его страдание на Кресте. Некоторые особенности богослужения праздника указывают на историческую связь между Воздвижением Креста Господня и Преображением[3].

Не существует свидетельств о праздновании Преображения ранее IV века, хотя ранние отцы Церкви упоминали Преображение в богословском контексте. Так, наиболее раннее упоминание о Преображении встречается у святого Иринея Лионского. Творения Оригена повлияли на дальнейшее богословское осмысление этого события жизни Спасителя. Ориген указывал на связь между Преображением и Воскресением Христовым, указывая на заповедь Божественного Учителя.

Отцы-пустынники связывали аскетический опыт с Преображением. Вначале Евагрий Понтийский, а позже – святитель Григорий Нисский, псевдо-Дионисий Ареопагит.

В нач. IV века святая равноапостольная Елена, мать Константина Великого, возвела на горе Фавор храм в честь Преображения Господня. Вероятно, с этого времени и начинает формироваться праздник. К этому периоду относятся первые святоотеческих поучения, которые дошли до нашего времени. Святой Ефрем Сирин, святитель Иоанн Златоуст, святитель Кирилл Александрийский оставили праздничные слова на Преображение. Очевидно, первоначально празднование совершалось в

---

[3] Катавасия на Преображение – «Крест начестав Моисей…»

Палестине, и несколько позже торжество получило распространение на христианском Востоке.

В VII веке армянский епископ Григорий Аршаруни приписывает происхождение праздника святому Григорию Просветителю (ум. 337г.?). Святитель Григорий, просветитель Армении установил празднование Преображения вместо языческого праздника Афродиты, который пользовался большой популярностью в его время. При этом он сохранил старое название праздника Vartavarh (roseflame, пламя розы), потому что Христос явил Свою славу на горе Фавор подобно прекрасному цветку. Однако, в древних армянских календарях этот праздник не встречается. Возможно, он появился в армянской традиции в IV - V вв. В современном армянском богослужении праздник является одним из пяти великих праздником литургического года и совершается в VII неделю по Пятидесятнице[4].

В VIII веке святые Иоанн Дамаскин и Косма Маиумский составили ряд стихир и каноны на этот праздник, которыми Православная Церковь прославляет событие и в настоящее время.

На Западе праздник Преображения долгое время не был всеобщим. До середины IX века он не упоминается в Латинской церкви. В X веке праздник появляется в богослужебной традиции во многих епархиях, причем празднуется в различное время (6 августа - чаще всего, 27 июля, 17 марта, 3 сентября). Для всеобщего почитания в Католической церкви он установлен папой Калистом III в 1456г. в ознаменование победы христианского войска венгерского регента Яноша Хуньяди над турками под Белградом[5].

---

4 Праздник длится в течение 3 дней, празднику предшествует 6-и дневный пост.

5 Новость о победе христианского войска прибыла в Рим 6 августа.

3. Богослужебные особенности

Великая вечерня.

Предначинательный псалом.

Великая ектения.

«Блажен муж...»

1. В субботу вечером (праздник – в воскресенье) – вся 1-я кафизма;

2. В неделю вечера (праздник – в понедельник) – 1-й антифон 1-й кафизмы;

3. В другие дни – стихословия нет.

Стихиры на Господи, воззвах на 8, Слава и ныне – праздника.

Вход.

Прокимен дня. Если праздник будет в субботу, на великой вечерни, т.е. в пятницу вечером, поется Великий прокимен «Бог наш на небеси и на земли...» В субботу же вечером (под воскресенье) поется великий прокимен: «Господь воцарися...»

Паремии:

1-я – Исход, гл. 24. 12-18 (Моисей получил от Бога скрижали);

2-я – Исход, гл. 33. 11-23, 34. 4-6, 8 (Моисей молит Бога увидеть Его лицем к лицу);

3-я – 3 книга Царств, гл. 19, 3-9, 11-13, 15-16 (Илия шел до горы Хорив 40 дней).

На литии – стихиры праздника.

На стиховне – стихиры праздника с их припевами.

На благословении хлебов – тропарь праздника (трижды), гл. 7: *«Преобразился еси на горе, Христе Боже, показавый учеником Твоим славу Твою, якоже можаху (т.е. насколько они могли принять ее, видеть). Да возсияет и нам, грешным, свет Твой присносущный. молитвами Богородицы, Светодавче, слава Тебе»*.

Утреня.

на «Бог Господь» – тропарь праздника (трижды).

Рядовые кафизмы, после ектении – седален праздника.

Полиелей.

По полиелее поется величание, избранный псалом:

«Величаем Тя, Живодавче Христе, и почитаем пречистыя плоти Твоея преславное преображение».

После малой ектении – седален праздника.

Степенна – 1-й антифон, 4 гласа.

Прокимен: «Фавор и Ермон о имени Твоем возрадоватася».

Евангелие – Лк., зач. 45.

Воскресение Христово не поем.

Псалом 50.

«Слава» – «Всяческая днесь радости исполнишася: Христос преобразися пред ученики», «И ныне» – то же. «Помилуй мя, Боже...» и стихира, глас 5-й: «Божества Твоего, Спасе...»

Канонов два – св. Космы Маиумского и св. Иоанна Дамаскина. Ирмосы обоих канонов по дважды. Тропари – на 12.
Катавасия: «Крест начертав...»
Песни Священного Писания в соединении с канонами следует стихословить по разделу Ирмологиона: «Поем Господеви».

По 3-й песни – малая ектения, седален.
По 6-й песни – малая ектения, кондак: *«На горе преобразился еси, и, якоже вмещаху, ученицы Твои славу Твою, Христе Боже, видеша: да егда Тя узрят распинаема, страдание убо уразумеют вольное, мирови же проповедят, яко Ты еси воистинну Отчее Сияние»* и икос.
На 9-й песни «Честнейшую» не поется, а поется припев и ирмос 9-й песни. Припев: «Величай, душе моя, на Фаворе преобразившагося Господа» (один для обоих канонов). Ирмос 9-й песни: «Рождество Твое нетленно явися: Бог из боку Твоею (из Твоего чрева) пройде, яко плотоносец (в человеческой плоти) явися на земли и с человеки поживе. Тя, Богородице, тем (поэтому) вси величаем».
По 9-й песне – малая ектения, светилен праздника.

Всякое дыхание и хвалитные псалмы. Стихиры на хвалитех на 4, «Слава, и ныне» – праздника.

Великое славословие.

Тропарь праздника.

Ектении.

В конце утрени – отпуст праздника: «Иже на горе Фаворстей преобразивыйся во славе пред святыми Своими ученики и апостолы, Христос истинный Бог наш...»

Часы.

«Слава» – тропарь праздника, «И ныне» – Богородичен часа.

По трисвятом: кондак праздника.

По окончании 1-го часа вместо «Взбранной Воеводе...» – кондак праздника.

Литургия.

На Литургии – праздничные антифоны.

Входный стих: «Господи, посли свет Твой и истину Твою, та мя настависта и введоста мя в гору святую Твою».

Прокимен, гл. 4: «Яко возвеличишася дала Твоя, Господи...»

Апостол – Петр., зач. 65.

Евангелие – Мф., зач. 70.

Вместо «Достойно» – Задостойник: «Рождество Твое нетленно явися...» с припевом: «Величай, душе моя...» (до отдания праздника).

Причастен праздника: «Господи, во свете Лица Твоего пойдем и о имени Твоем возрадуемся во веки».

По заамвонной молитве бывает освящение плодов. После заамвонной молитвы, при пении тропаря «Слава, и ныне», кондака, священник кадит плоды. Затем диакон возглашает: «Господу помолимся», а священник читает молитву на благословение винограда: «Благослови, Господи, плод сей лозный новый...» Читается также другая молитва «о приносящих начатки овощей»[6]: «Владыко, Господи Боже наш...» После чтения молитв окропляет плоды святой водой при пении тропаря[7]. Далее – «Буди имя Господне...»

---

[6] Здеже, в велицей России, идеже не обретаются винограды, приносятся в сей день ко храму яблока, и глаголется молитва о приносящих начатки овощей, ей же начало: «Владыко Господи Боже наш...» (Больш. Требн., гл.48 и Мал. Требн.)

[7] По Требнику Петра Могилы, в начале чина освящения плодов читается псалом 66-й, после прочтения молитвы «начатки овощей» (плодов) благословляются и освящаются окроплением святой водой. При этом священник говорит: «Благословляются и освящаются овощи сия кроплением воды сея священныя во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Аминь».

Благословение винограда бывает:
– либо в конце Литургии по заамвонной молитве (Типикон, последование 6-го августа: принесену бывшу гроздию в церковь и по анафоре, т.е. по раздаянии антидора);
– либо после отпуста Литургии.

Особенностью праздника Преображения, как и всех Господских праздников, является то, что вечером в день праздника на вечерни бывает вход с кадилом, и поется великий прокимен: «Бог наш на Небеси...»

4. Чин благословения плодов.

К особенностям праздника Преображения Господня относится то, что в этот день бывает освящение гроздия (т.е. винограда) и прочих плодов. В России в тех областях, где не вызревает виноград бывает освящение яблок (праздник называется – яблочный Спас).

Обычай освящать плоды – древний. Предписания относительно этого обычая изложены в 3-м Апост. правиле (сравн. 28-е правило VI Вселен. Собора). Основанием для установления обычая освящать плоды именно 6 августа было то, что на Востоке (в частности, в Греции) к этому времени поспевают плоды, важнейшие из которых – колосья и виноград – приносятся для благословения и в знак благодарности Богу за получение этих плодов для пропитания человека, а также по прямому их отношению к таинству Евхаристии, о чем мысль выражается и в самой молитве, читаемой над «гроздием». В Русской Церкви, в тех местах, где виноград не растет или не вызревает к этому времени, освящаются яблоки. При этом яблоки, как бы заменяющие собой виноград, освящаются другой молитвой – «На освящение начаток овощей» (и плодов).

Устав церковный запрещает вкушать виноград прежде благословения его 6-го августа (Типикон, послед. 6-го августа).

5. Предпразднство и попразднство.

Праздник Преображения имеет один день предпразднства – 5 августа – и семь дней попразднства. Отдание праздника совершается 13 августа.